

ZEPHIR®

FERRO DA STIRO CON CALDAIA

MODELLO: ZHF5000



MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente
Westim SpA

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.

AVVERTENZE GENERALI

1. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Facendo ciò eviterete contrattamenti e possibili incidenti che comprometterebbero la Vostra sicurezza.
2. Fate leggere queste istruzioni a tutti i potenziali utilizzatori del prodotto. Conservare queste istruzioni.
3. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a condizione che sia fornita loro la necessaria assistenza e che conoscano le istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio
4. Le operazioni ordinarie di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza adeguata supervisione.
5. Quando è acceso o in fase di raffreddamento, tenere il ferro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
6. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici, ecc...) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto possibili fonti di pericolo
7. Non abbandonare il ferro da stiro mentre questo è collegato alla rete di alimentazione elettrica.
8. Prima di riempire l'apparecchio con acqua e prima di eliminare l'acqua rimanente dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa elettrica.
9. L'apparecchio deve utilizzarsi e collocarsi sopra una superficie stabile e piana.
10. Quando questo è collocato nel supporto, assicurarsi di situarlo su una superficie stabile.
11. Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se ha segni visibili di danni oppure se fuoriesce dell'acqua. Dovrà poi essere controllato da un servizio di assistenza tecnica autorizzato prima di utilizzarlo di nuovo.
12. Per evitare situazioni pericolose, ogni eventuale riparazione o intervento richiesto dall'apparecchio, ad es. sostituzione del cavo di collegamento difettoso, può essere eseguito solo dal personale specializzato di un centro di assistenza tecnica autorizzato.
13. Quest'apparecchio deve collegarsi ad una presa provvista di messa a terra.
14. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è alimentato.
15. Non appena finito di utilizzare il prodotto, ricordarsi di staccare la presa dalla corrente elettrica. Non lasciare il ferro inutilmente alimentato.
16. Per il riempimento e lo svuotamento dell'apparecchio, collegare sempre il cavo di alimentazione elettrica.
17. Per la pulizia e la manutenzione, scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica quando il prodotto è in funzione.



18.  ATTENZIONE: Questo simbolo indica: superficie rovente quando il prodotto è in funzione.
19. Se si fonde il fusibile di sicurezza, l'apparecchio resterà fuori uso. Per recuperare il funzionamento normale, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato
20. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione
21. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
22. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
23. In caso di incompatibilità tra la Vostra presa e la spina dell'apparecchio far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dal Vostro apparecchio.
24. Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe, soprattutto in locali adibiti a bagno o doccia.
25. Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.
26. Non utilizzare il ferro nelle vicinanze di acqua. Non immergere il prodotto in acqua od in altri liquidi,
27. Non utilizzate l'apparecchio dopo un eventuale funzionamento anomalo. In tal caso spegnerlo, e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e

richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra citato può compromettere la sicurezza del Vostro apparecchio..

28. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra.
29. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze fortemente infiammabili, gas o fiamme accese.
30. Non impugnare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
31. Non utilizzare per nessun motivo accessori non originali ed inclusi nella confezione, potrebbero creare serio pericolo.
32. Non usare l'apparecchio in vicinanza della vasca da bagno, doccia o lavabo, o dove la presenza di acqua possa creare potenziale fonte di pericolo.
33. Non tirare mai il cavo, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di rete.
34. Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o i prossimità di superfici calde.
35. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, vento, neve, grandine ecc. Non utilizzare all'esterno.
36. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato o durante la pulizia dello stesso.
37. Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti suscettibili di costituire un potenziale pericolo, specialmente per i bambini, che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i loro giochi.
38. Il ferro non deve essere utilizzato se, dopo essere caduto, presenta evidenti segni di danneggiamento o perdite d'acqua.
39. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
40. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
41. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
42. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio
43. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra..
44. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione ed attendere che il prodotto si raffreddi.
45. Non usare nebulizzatori spray (per es. insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
46. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
47. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente
48. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
49. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
50. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
51. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
52. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio
53. Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio
54. Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.
55. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
56. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
57. L'utilizzatore non deve lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione;
58. La spina del cordone di alimentazione deve essere rimossa dalla presa prima che il serbatoio venga riempito d'acqua
59. L'orifizio di riempimento non deve essere aperto durante l'utilizzo.

60. Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile;
61. Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile
62. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendi
63. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza
64. Prodotto conforme alle Direttive Bassa Tensione 2014/35/CE, Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE e RoHS II 2011/65/CE.
65. Al riempimento dell'acqua nella caldaia oppure quando la macchina non viene utilizzata, estrarre la spina dalla presa.
66. Non impedite l'uscita del getto di vapore dal ferro.
67. Non utilizzare il ferro nelle vicinanze di tende o materiali infiammabili.
68. Non dirigete il getto di vapore verso persone, animali o fonti elettriche quali: prese, apparecchi elettrici in funzione, lampadari, ecc.
69. Non lavorate con le mani bagnate.
70. Accertatevi sempre che i materiali o le superfici da stirare siano adatti ad essere stirati a vapore e selezionate sempre la giusta temperatura.
71. Osservate le istruzioni del produttore relativamente alla stiratura dei materiali. In mancanza di informazioni fate sempre una piccola prova su un punto meno visibile del materiale. Se durante la prova si notano danni, evitate l'uso del ferro da stiro su quel materiale.
72. Non introdurre alcun detergente o sostanza chimica nella caldaia
73. Durante l'utilizzo non sovrapporre mai la piastra del ferro sul cavo di alimentazione.
74. Durante il funzionamento non capovolgete per nessun motivo l'apparecchio.
75. Non svitate il tappo della caldaia né aggiungete acqua durante il funzionamento.
76. Non lasciare l'apparecchio incustodito o inutilmente acceso, soprattutto a serbatoio vuoto, ciò potrebbe danneggiarlo.
77. Avvitare sempre con forza il tappo della caldaia per evitare perdite di vapore.

DESCRIZIONE



1. Interruttore caldaia
2. Interruttore ferro
3. Spia caldaia
4. Tappo caldaia
5. Spia ferro

AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO

Riempimento con acqua

Attenzione! Prima di riempire la caldaia, spegnere la macchina e togliere la spina dalla presa.

- Riempire la caldaia esclusivamente con acqua, possibilmente distillata, oppure con acqua di rubinetto a basso contenuto di minerali. La formazione di calcare nella macchina può causare surriscaldamenti della macchina ed intasare i condotti di uscita vapore.
- Il sistema stirante deve poggiare su una superficie piana.
- Ruotare il tappo (4) in senso antiorario fino a svitarlo completamente.
- Svuotare la caldaia da eventuale acqua residua. Versare l'acqua solo quando la caldaia è vuota.
- Posizionare un imbuto sull'apertura di riempimento.
- Versare una quantità d'acqua adeguata (a serbatoio vuoto min 0,2 l. - max 0,5 l.).

Attenzione: Non versare più di 500 cc (0,5 l) di acqua. Non superare mai questa quantità!

- Togliere l'imbuto.
- Rimettere il tappo ruotando in senso orario fino ad avvitarlo completamente.

Attenzione: Assicurarsi che la macchina sia chiusa bene.

Collegare il sistema stirante - Attenzione!

- Collegare la macchina soltanto se la tensione della rete elettrica corrisponde alla tensione nominale riportata sulla targhetta delle caratteristiche tecniche.
- Il cavo di alimentazione ed il tubo che collega il ferro da stiro alla caldaia non deve essere visibilmente danneggiato.
- Il serbatoio dell'acqua deve essere riempito con una quantità d'acqua sufficiente (min 0,2 l. - max 0,5 l.).
- Non si deve impedire l'uscita del vapore dalla piastra del ferro da stiro.
- A questo punto premere l'interruttore per il riscaldamento della caldaia (1); l'interruttore si illumina (questa operazione non è necessaria se volete stirare a secco).
- Il sistema stirante è acceso ed in funzione; l'acqua viene riscaldata e viene creato il vapore.
- Quando il sistema stirante è pronto la spia (3) è accesa; prima di erogare vapore attendere che anche il ferro sia pronto all'uso (vedi paragrafo successivo).
- E' normale che durante il funzionamento le spie si accendano e si spengano.
- Questo indica un corretto funzionamento dei termostati che controllano la temperatura.

Accensione del ferro da stiro

- Dopo aver collegato il sistema stirante potete procedere all'accensione del ferro da stiro premendo l'interruttore (2) posto sul sistema stirante. L'interruttore (2) e la spia sul ferro si illumineranno ad indicare che il ferro è acceso.
- Regolare la manopola del ferro in base al tessuto.
- Il ferro da stiro è pronto all'uso quando la spia posta sul ferro (5) è spenta e quando la spia (3) sul corpo della caldaia è accesa. Quando sia il ferro e sia la caldaia sono pronte all'uso potete premere il pulsante posto sul ferro da stiro per erogare vapore. Per avere un getto continuo potete bloccare il pulsante vapore posto sul ferro da stiro con l'apposita levetta.

Versare ulteriore acqua nella caldaia

Attenzione! Durante il funzionamento e prima che la caldaia si sia raffreddata adeguatamente non aprire il tappo della caldaia! Per un nuovo riempimento procedere nel seguente modo:

- Spegnerne gli interruttori della caldaia (1) e del ferro (2).
- Estrarre la spina dalla presa e lasciare raffreddare la macchina per almeno 5 minuti.
- Ruotare lentamente il tappo per 2-3 giri, in senso antiorario, facendo fuoriuscire il vapore residuo in caldaia. Successivamente togliere il tappo svitandolo del tutto.
- Svotare la caldaia da eventuale acqua residua. Versare l'acqua solo quando la caldaia è vuota.
- Posizionare un imbuto sull'apertura di riempimento e versare l'acqua.
ATTENZIONE: Non versare più di 500 cc (0,5 l.) di acqua. Non superare mai questa quantità!
- Togliere l'imbuto.
- Rimettere il tappo ruotando in senso orario fino ad avvitarlo completamente.

Scollegare il sistema stirante

Attenzione! Il sistema stirante è spento e sicuro solo dopo avere eseguito le seguenti operazioni:

Spegnerne l'interruttore (1) per il riscaldamento della caldaia e l'interruttore (2) di riscaldamento del ferro.

Estrarre la spina dalla presa a muro e lasciare raffreddare la macchina.

SCELTA DELLA TEMPERATURA DI STIRATURA

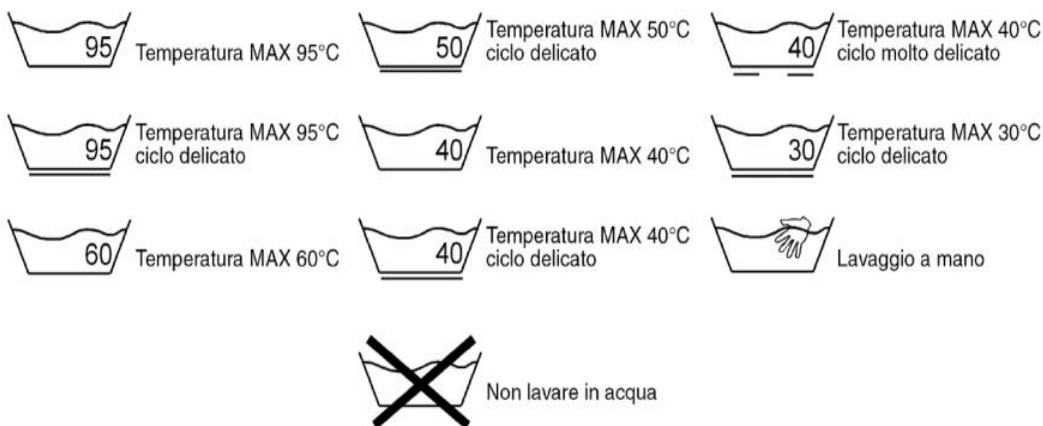
- Innanzitutto verificare se il capo da stirare è provvisto di etichetta con le istruzioni per la stiratura. Seguire sempre tali istruzioni.
- Stirare i capi a cui sono state applicate particolari finiture (increspature, applicazioni in rilievo, lucide ecc...) a temperature più basse.
- Selezionare i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone ecc... Il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi di quanto non ne impieghi a raffreddarsi, di conseguenza è consigliabile iniziare a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, per esempio quelli in fibre sintetiche.
- Se il capo è costituito da diversi tipi di tessuto, selezionare sempre la temperatura più bassa che richiede il tipo di fibra (es. un capo composto da "60% di poliestere e 40% cotone" deve essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere e senza l'impiego del vapore).
- Se non si conosce il tipo di tessuto di cui è costituito l'articolo, effettuare una prova di stiratura in una piccola zona nascosta del capo e trovare la temperatura più adeguata per quel capo (provare partendo da una temperatura bassa).
- E' possibile premere il ferro sui capi in pura lana (100% lana) mettendolo in posizione "vapore".
- E' consigliabile impostare la manopola del vapore al massimo e utilizzare un panno secco per la pressatura.
- Durante la stiratura a vapore di capi in lana, è possibile che il capo presenti un effetto lucido.
- E' possibile prevenire tale inconveniente capovolgendo il capo e stirandolo sul lato interno. Il velluto e gli altri tessuti che tendono a presentare macchie lucide devono essere stirati solo in una direzione (seguendo il verso del pelo) facendo poca pressione sul capo.
- Tenere sempre il ferro in movimento.
- La seta e gli altri tessuti che diventano lucidi facilmente devono essere stirati dal lato interno.
- Per evitare di macchiare i capi, non utilizzare la spruzzatura sulla seta o su altri tessuti delicati.

MANUTENZIONE GENERALE

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente ed attendere che la caldaia si sia adeguatamente raffreddata.

- Versare all'interno della caldaia acqua del rubinetto e risciacquare per rimuovere eventuali residui di calcare. Ripetere questa operazione anche dopo un lungo periodo di inutilizzo per eliminare l'acqua stagnante.
- Vuotare la caldaia dall'acqua residua. L'acqua che resta nella caldaia può formare dei depositi calcarei.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido.
- Non utilizzare dei solventi, potrebbero danneggiare le parti di plastica dell'apparecchio.

GUIDA AL LAVAGGIO



	Questo simbolo sull'etichetta significa che questo articolo non può essere stirato.		
Etichetta	Tipo di tessuto	Fibra	Posizione della manopola termostatica
	sintetico	acrilico modacrilico polipropilene poliuretano	
	sintetico	acetato triacetato	
	sintetico	metallizzato poliamide (nylon) poliestere viscosa (rayon)	
	seta	seta	
	lana	lana	 (vapore o secco)
	cotone	cotone	 (vapore o secco)
	lino	lino	

Read all instruction before use. Please keep this manual for future reference.

SAFETY WARNINGS

1. Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
2. Let other potential users read these instructions. Keep these instructions for future use.
3. Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label. The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
6. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
7. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
8. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
9. The iron must not be left unattended while it is connected to the main supply.
10. Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label. The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
11. After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if You are unsure, do not use it and ask for professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foams, nails, etc) must be kept out the reach of children because they are potential source of danger.
12. Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
13. The appliance must be used and placed on a stable surface.
14. When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
15. The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.
16. With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorized Technical Service Centre.
17. This appliance must be connected to an earthed socket.
18. Do not use extension cables, flying socket and damaged cables.
19. If the safety fuse fitted in the appliance blows, the appliance will be rendered inoperative. To restore normal operation the appliance will have to be taken to an authorized Technical Service Center.
20. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains;
21. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water
22. The filling aperture must not be opened during use.
23.  WARNING: This symbol means;; hot surface in normal use.
24. If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
25. The use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended.
26. Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
27. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
28. This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous.

29. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.
30. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
31. Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
32. Before cleaning and maintenance disconnect the unit from the power supply.
33. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
34. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
35. Do not allow children or disabled people to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
36. Do not hold the appliance with wet hands or feet.
37. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
38. Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
39. Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
40. Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.
41. Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.
42. Do not use outdoors.
43. Pull out the plug from the mains socket when the appliance is not used or when cleaning it. Allow to cool before cleaning.
44. If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.
45. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
46. If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
47. Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
48. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
49. This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous.
50. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
51. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
52. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
53. Do not allow children or disabled people to use the appliance if they are not properly watched over.
54. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
55. Do not hold the appliance with wet hands or feet.
56. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
57. Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
58. Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket..
59. The iron must be used and rested on a stable surface, when placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable and plane.
60. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
61. In the event of any abnormal situations immediately turn off the power and contact your dealer or service center.
62. Do not use this unit connected to programmers, external timer, separate remote control system, timer or any other device that can switch automatically
63. Do not use power sockets loose or damaged cables.
64. Hold the plug firmly when you pull it out from power supply to avoid electric shock, short circuit or fire
65. Move the plug from the socket before filling the boiler with water, or when you don't use the machine.
66. Never obstruct the sole plate steam holes of the iron.
67. Never direct the steam jet towards persons, pets or sources of electricity such as electrical outlets, electrical appliances in operation, light fixtures.
68. Never work with wet hands.
69. Always make sure that the materials or the surfaces to be ironed are suitable for the steam ironing e always select the right temperature.
70. Follow the manufacturer instructions about the ironing of materials. If no information is available, make always a trial on a little visible point of the material. Should any damage appear, don't use the steam iron.
71. Do not put any detergents or chemical substances into the boiler.

72. During the operation never put the iron plate on the power cord.
73. When in use, never overturn the appliance for any reason.
74. Do not unscrew the boiler cap or add water when the appliance is in operation.
75. Do not leave the appliance unattended or running unnecessarily, especially when the tank is empty as this could result in damage to the appliance.
76. Always screw on the boiler cap tightly to avoid pressure loss.

DESCRIPTION



1. Boiler turning on/off button
2. Iron turning on/off button
3. Led boiler indicator
4. Safety cap
5. Iron operating light indicator

STARTING THE APPLIANCE

Filling with water

Caution! Before filling the boiler with water, unplug the machine.

- Fill the steam ironing system only with normal tap water or with distilled water. Lime could cause overheating and the obstruction of steam holes with consequent damages to the appliance.
 - The steam ironing system must rest on a flat surface.
 - Turn the cap (4) anticlockwise, unscrew it completely and remove it.
 - Empty the boiler of the possible remaining water. Pour water inside only when the boiler is empty.
 - Put a funnel in the filling hole.
 - Pour an adequate water quantity (when the boiler is empty min. 0.2 l - max 0.5 l) into the boiler.
ATTENTION: Don't pour more than 500cc (0,5 l.) of water. Never exceed this quantity
 - Remove the funnel.
 - Put the cap (4) back in its place: turn it clockwise till it is completely screwed.
- Caution! Make sure that the machine is closed properly.

Connecting the steam ironing system - Caution!

- Connect the machine only if the mains voltage corresponds to the rated voltage reported on the rating plate.
- The power cord and the steam tube between the boiler and the iron must not be damaged.
- The water tank must be filled with a sufficient water quantity (when the boiler is empty min. 0.2 l - max 0.5 l).
- The steam ejection must not be obstructed.
- Push the heating boiler on/off switch (1); the switch will light up (this operation is not necessary if you want to use the steam ironing system as a dry iron).
- The machine is in operation. Water is heated and steam is generated.
- When the steam is ready, the pilot light (3) is on; wait for the iron to be hot and ready too (read the following instructions).
- The indication light will be on and off from time to time indicating that the selected temperature is being maintained.

Connecting the iron

- When the appliance is connected, push the iron on/off switch (switch 2); the switch and the pilot light on the iron will light up.
- Set the iron temperature knob according to the type of cloth.

- You can begin steam ironing when the pilot light on the iron is off and when the pilot light (3) on the steam system is on. You can press the button on the top of the steam iron to deliver steam.

Pour more water into the boiler

Caution! When the appliance is working and before the boiler has cooled down, don't open the boiler cap(4)! To refill the boiler please proceed as follows:

- Switch the boiler off (1).
- Pull out the plug and wait at least 5 minutes to let the boiler cool down.
- Turn the cap (4) slowly 2-3 times anticlockwise, and let the remaining steam come out of the boiler. Then unscrew the cap completely and remove it.
- Empty the boiler of the possible remaining water. Pour water inside only when the boiler is empty.
- Put a funnel in the filling hole and pour water into the boiler.
ATTENTION: Don't pour more than 500cc (0,5 l.) of water. Never exceed this quantity!
- Remove the funnel.
- Put the cap (4) back in its place: turn it clockwise till it is completely screwed.

Disconnecting the steam ironing system

Caution! The steam ironing system is off and safe only after you follow this instructions:

Disconnect the boiler heating switch (1) and the iron heating switch (2). Pull out the plug and let the steam ironing system cool down.

IRONING TEMPERATURE

- Always check first to see whether a label with ironing instructions is attached to the article to be ironed. Follow these ironing instructions in all cases.
- Sort the laundry out according to ironing temperature first: wool with wool, cotton with cotton, etc.
- Start ironing the fabrics requiring the lowest temperature and progress to the higher ones because the iron heats up quicker than it cools down.
- If the fabric consists of various kinds of fibres (e.g. cotton with polyester), you must always select the lowest ironing temperature of the composition of those fibres.
- If you do not know what kind(s) of fabric(s) the article has been made of, find a spot which will be invisible when wearing or using the article. Try out the ironing temperature which is most suitable there (start at a relatively low temperature).
- Pure woollen fabrics (100% wool) may be pressed with the iron set to a steam position. Preferably set the steam control to maximum position and use a dry pressing cloth.
- When steam-ironing woollen fabrics, shining of the fabric may occur. This can be prevented by turning the article inside out and ironing the reverse side.
- Velvet and other textures which rapidly acquire shiny spots should be ironed in one direction only (with the nap) applying light pressure.
- Always keep the iron moving.
- Silk and other fabrics likely to become shiny should be ironed on the reverse side.
- To prevent staining do not use the spray on silk or other delicate fabrics.

CLEANING AND MAINTENANCE

Caution! Before any maintenance or cleaning, unplug the machine and let the boiler cool down.

- Pour in the boiler some water and rinse out to remove eventual limestone residues. Repeat it also after a long period of inactivity.
- Always empty the boiler. The remaining water in the boiler may build up lime deposits.
- Clean the machine enclosure with a wet cloth.
- Don't use any solvents, they may damage the machine plastic components.

 On label means: This article cannot be ironed! (e.g. chlorofibre, elastodiene)			
Label	Kind of textile	Fibre material	Temperature knob position
	synthetic	acrylic modacryl polypropylene polyurethane	
	synthetic	acetate triacetate	
	synthetic	metallized cupro polyamide (nylon) polyester modal viscose (rayon)	
	silk	silk	
	wool	wool	 (steam or dry)
	cotton	cotton	 (steam or dry)
	linen	linen	

Westim S.p.A. Certificato di garanzia

Validità

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).

I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successivi modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE. Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali. Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

Diritti di garanzia

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

1. L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).

2. La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

3. Sono escluse dalla garanzia:

- a) sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;*
- b) interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).*
- c) tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).*
- d) installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.*
- e) mancanza di manutenzione ordinaria*
- f) danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;*
- g) danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;*
- h) danni dovuti al trasporto;*

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.

5. L'effettuazione di una o più riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.

Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito www.westim.it nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: servizio.clienti@audioevidocenter.it

www.audioevidocenter.it

NOTA BENE: Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

www.uniorservice.com

WESTIM S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E
00137, Roma
Tel. 06 8720311

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Importato da Westim S.p.A.
Via Roberto Bracco,42 Roma,Italia
Prodotto in Cina

